JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 11 MAY 1994 | No. 1994/90 | MERCREDI 11 MAI 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Wednesday, 11 May 1994

SECURITY COUNCIL

4 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

- Rwanda
- Georgia
- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

Mercredi 11 mai 1994

CONSEIL DE SECURITE

16 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

- Rwanda
- Géorgie
- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

LIST OF SPEAKERS FOR THE GENERAL DEBATE OF THE GENERAL ASSEMBLY AT ITS FORTY-NINTH SESSION

The provisional list of speakers for the general debate of the forty-ninth session is now available for consultation in the General Assembly Secretariat Services Branch (Ms. Louise Shawa, Room S-3670L).

LISTE DES ORATEURS EN VUE DU DEBAT GENERAL DE LA QUARANTE-NEUVIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

La liste provisoire des orateurs désireux de participer au débat général de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale peut maintenant être consultée dans le bureau du Service du secrétariat de l'Assemblée générale (Mme Louise Shawa, bureau S-3670L).

GENERAL ASSEMBLY

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Room S-2127
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

10 heures à 13 heures	séance privée	Bureau S-2127
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

WORKING GROUP ON ENFORCED OR INVOLUNTARY DISAPPEARANCES

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME

GROUPE DE TRAVAIL CHARGE SUR LES DISPARITIONS FORCEES OU INVOLONTAIRES

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

United Nations Development Programme

EXECUTIVE BOARD OF UNDP AND UNFPA

Second regular session of 1994

10 a.m.-1 p.m.	11th meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	12th meeting	Conference Room 3

1. Request from the Government of Albania for "as if" least developed country status [4] (DP/1994/4)
2. Sixth country programme for Kenya [5] (DP/CP/KEN/6)
3. Fifth country programme for Madagascar [5] (DP/CP/MAG/5)
4. Assistance to Angola [5] (DP/1994/8)
5. Assistance to Congo [5] (DP/1994/21)
6. Assistance to Togo [5] (DP/1994/42)
7. Assistance to Zaire [5] (DP/1994/43)

Programme des Nations Unies pour le développement

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD ET DU FNUAP

Deuxième session ordinaire de 1994

10 heures à 13 heures	11e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	12e séance	Salle de conférence 3

1. Demande d'assimililation de l'Albanie aux pays les moins avancés [4] (DP/1994/4)
2. Sixième programme du Kenya [5] (DP/CP/KEN/6)
3. Cinquième programme de Madagascar [5] (DP/CP/MAG/5)
4. Assistance à l'Angola [5] (DP/1994/8)
5. Assistance au Congo [5] (DP/1994/21)
6. Assistance au Togo [5] (DP/1994/42)
7. Assistance au Zaïre [5] (DP/1994/43)

8. Advancement of the fifth country programme for the United Republic of Tanzania [5] (DP/1994/15)

9. Review of the fourth country programme for Equatorial Guinea [5] (DP/1994/30)

10. An overview of mid-term reviews [5] (DP/1994/6)

    Scheduling of mid-term reviews [5] (DP/1994/41)

11. Mid-term review of the fifth country programme for Zambia [5] (DP/1994/6/Add.1)

12. Mid-term review of the fourth country programme for Cape Verde [5] (DP/1994/41/Add.1)

13. Mid-term review of the fourth country programme for India [5] (DP/1994/6/Add.2)

14. Mid-term review of the fourth country programme for Indonesia [5] (DP/1994/6/Add.3)

15. Mid-term review of the third country programme for China [5] (DP/1994/41/Add.2)

16. Fifth country programme for the Islamic Republic of Iran [5] (DP/CP/IRA/5)

17. Assistance to Union of Myanmar [5] (DP/1994/17)

18. Assistance to Cambodia [5] (DP/1994/25)

19. Regional programme for Arab States [5] (DP/RAB/3)

20. Progress and results of UNDP efforts in Somalia [5] (DP/1994/3)

21. Impact of the overall enabling environment of the Sudan on the implementation of the fourth country programme [5] (DP/1994/16)

22. Fifth country programme for Guyana [5] (DP/CP/GUY/5)

23. Fourth country programme for Albania [5] (DP/CP/ALB/4)

24. First country programme for Slovakia [5] (DP/CP/SLO/1)

8. Etat d'avancement du cinquième programme de la République-Unie de Tanzanie [5] (DP/1994/15)

9. Examen du quatrième programme de la Guinée équatoriale [5] (DP/1994/30)

10. Examens à mi-parcours [5] (DP/1994/6)

    Rapport de synthèse sur les examens à mi-parcours [5] (DP/1994/41)

11. Examen à mi-parcours du cinquième programme de la Zambie [5] (DP/1994/6/Add.1)

12. Examen à mi-parcours du quatrième programme du Cap-Vert [5] (DP/1994/41/Add.1)

13. Examen à mi-parcours du quatrième programme de l'Inde [5] (DP/1994/6/Add.2)

14. Examen à mi-parcours du quatrième programme de l'Indonésie [5] (DP/1994/6/Add.3)

15. Examen à mi-parcours du troisième programme de la Chine [5] (DP/1994/41/Add.2)

16. Cinquième programme de la République islamique d'Iran [5] (DP/CP/IRA/5)

17. Assistance à l'Union du Myanmar [5] (DP/1994/17)

18. Assistance au Cambodge [5] (DP/1994/25)

19. Programme régional pour les Etats arabes [5] (DP/RAB/3)

20. Progrès et résultats de l'action du PNUD en Somalie [5] (DP/1994/3)

21. Incidence sur l'exécution du quatrième programme du Soudan des conditions générales existant dans le pays [5] (DP/1994/16)

22. Cinquième programme du Guyana [5] (DP/CP/GUY/5)

23. Quatrième programme de l'Albanie [5] (DP/CP/ALB/4)

24. Premier programme de la Slovaquie [5] (DP/CP/SLO/1)

OTHER MEETINGS

UNITED NATIONS SPECIAL COMMISSION (UNSCOM)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 .m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

EXECUTIVE COMMITTEE OF THE AFRICAN GROUP

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP

11 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUPE OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on substantive preparations for the thirtieth anniversary of the Group of 77)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Rom 5

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON HUMAN RIGHTS OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

• • •

Informal consultations

EXECUTIVE BOARD OF UNDP AND UNFPA

There will be informal (closed) consultations on the Office for Project Services *today*, 11 May 1994, at 10 a.m. in Conference Room 6.

AUTRES REUNIONS

COMMISSION SPECIALE DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

COMITE EXECUTIF DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

REUNION PLENIERE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur les préparatifs de fond du trentième anniversaire du Groupe des 77)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE DE TRAVAIL A PARTICIPATION NON LIMITEE SUR LES DROITS DE L'HOMME DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

• • •

Consultations officieuses

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD ET DU FNUAP

Des consultations officieuses (privées) sur le Bureau des services d'appui aux projets auront lieu *aujourd'hui* 11 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 6.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

An informal meeting of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AGENDA ITEM 53 (Revitalization of the work of the General Assembly) will be held on Thursday, 12 May 1994, at 10 a.m. in Conference Room 5. A revised version of the draft resolution on the revitalization of the work of the General Assembly will be available at the informal meeting for discussion.

* * *

The 680th meeting of the SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE of the SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPEDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES will be held on Thursday, 12 May 1994, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

The Extended Bureau of the COMMITTEE ON INFORMATION will hold informal consultations on Thursday, 12 May 1994, at 9 a.m. in the room adjacent to Conference Room 2.

* * *

The 6th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 12 May 1994, at 10 a.m. in Conference Room 4. Document A/AC.240/1994/WG/3 is available.

The 13th meeting of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 19 May 1994, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Documents A/AC.240/1994/L.5/Rev.1 and L.7 are available.

* * *

The GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE THE REVIEW CONFERENCE OF STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS will hold its second session in Geneva from 16 to 27 May 1994. The opening meeting will take place on Monday, 16 May 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room XIX.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Une séance officieuse du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE OFFICIEUX SUR LE POINT 53 DE L'ORDRE DU JOUR (Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale) aura lieu le jeudi 12 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 5. Une version révisée du projet de résolution sur la revitalisation des travaux de l'Assemblée générale sera disponible à la séance pour discussion.

* * *

La 680e séance du SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES, DES PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE du COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX aura lieu le jeudi 12 mai 1994 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Le bureau élargi du COMITE DE L'INFORMATION tiendra des consultations officieuses le jeudi 12 mai 1994 à 9 heures dans le bureau attenant à la salle de conférence 2.

* * *

La 6e séance (privée) du GROUPE DE REDACTION du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le jeudi 12 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Le document A/AC.240/1994/WG/3 est disponible.

La 13e séance du COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES aura lieu le jeudi 19 mai 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les documents A/AC.240/1994/L.5/Rev.1 et L.7 sont disponibles.

* * *

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX APPELE A PREPARER LA CONFERENCE DES ETATS PARTIES CHARGEE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ETRE CONSIDEREES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION tiendra sa deuxième session à Genève du 16 au 27 mai 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 16 mai 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence XIX.

• • •

The 16th (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Tuesday, 17 May 1994, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The topic will be "Modalities for bringing changes into effect and consideration of related Charter amendments".

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Mr. T. Kanninen (ext. 5118) or Miss C. Dizon (ext. 2996) in the Secretariat.

• • •

La 16e séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE SUR LA QUESTION DE LA REPRESENTATION EQUITABLE AU CONSEIL DE SECURITE ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le mardi 17 mai 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le sujet examiné sera "Modalités permettant de donner effet aux modifications et examen des amendements à apporter à la Charte dans ce contexte".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec M. T. Kanninen (poste téléphonique 5118) ou Mlle Dizon (poste téléphonique 2996) au Secrétariat.

• • •

The WORLD CONFERENCE ON NATURAL DISASTER REDUCTION will be held at Yokohama, Japan, from 23 to 27 May 1994. The general debate will begin on Monday, 23 May, and will conclude on Wednesday, 25 May, in the afternoon.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate of the Conference are now being received. Delegations wishing to be inscribed are kindly requested to do so as early as possible by contacting the Secretariat (Ms. N. Pouilleul (tel.: 963-5700, fax: 963-5935)).

• • •

La CONFERENCE MONDIALE SUR LA PREVENTION DES CATASTROPHES NATURELLES se tiendra à Yokohama (Japon) du 23 au 27 mai 1994. Le débat général s'ouvrira le lundi 23 mai et se terminera le mercredi 25 mai, dans l'après-midi.

L'inscription sur la liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat le plus tôt possible (Mme N. Pouilleul (tél. : 963-5700, télécopieur : 963-5935)).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The first part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 16 to 20 May 1994, with a possibility of extension as the need arises.

• • •

The first session of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE REVIEW OF ARRANGEMENTS FOR CONSULTATIONS WITH NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS will be held from 6 to 10 June 1994. The agenda for the first session is contained in document E/AC.70/1994/2.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La première partie de la trente-quatrième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 16 au 20 mai 1994, avec la possibilité d'une prolongation si nécessaire.

• • •

La première session du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE CHARGE DE L'EXAMEN DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONSULTATIONS AVEC LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES se tiendra du 6 au 10 juin 1994. L'ordre du jour de la première session figure dans le document E/AC.70/1994/2.

• • •

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the GROUPE OF 27 OF THE GROUP OF 77 *(on the second session of the Commission on Sustainable Development)* on Thursday, 12 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 5.

There will be a closed meeting of GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(at the ambassadorial level)* on Friday, 13 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 1.

• • •

There will be a closed meeting of the COORDINATING BUREAU OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT on Friday, 13 May, 1994, at 10 a.m in Conference Room 1.

• • •

Informal Briefing

An informal post-session briefing on major issues and decisions taken at the second regular session (25-29 April 1994) and annual session (2-6 May 1994) of the Executive Board of UNICEF will be held on Thursday, 12 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4.

• • •

Briefing

The Permanent Mission of Germany to the United Nations, in collaboration with the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will hold a briefing for non-governmental organizations on the forthcoming session of the Commission on Sustainable Development (New York, 16-27 May 1994) on Friday 13 May 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4.

• • •

AUTRES REUNIONS

Une réunion privée du GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 *(sur la deuxième session de la Commission du développement durable)* aura lieu le jeudi 12 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLENIER *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le vendredi 13 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

• • •

Une réunion privée du BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES aura lieu le vendredi 13 mai 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 1.

• • •

Réunion d'information officieuse

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information officieuse sur les questions de fond et les décisions prises à sa deuxième session ordinaire (25-29 avril 1994) et à sa session annuelle (2-6 mai 1994) le jeudi 12 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

• • •

Réunion d'information

La Mission permanente de l'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies, en collaboration avec le Département de la coordination des politiques et du dévelopement, tiendra une réunion d'information à l'intention des organisations non gouvernementales sur la session à venir de la Commission du développement durable (New York, 16-27 mai 1994) le vendredi 13 mai 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Special briefing

There will be a special briefing, under the chairmanship of the Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, on the recently completed project sponsored by the Economic Commission for Latin American and the Caribbean (ECLAC) on new capital flows to Latin America and macroeconomic stability on Tuesday, 31 May 1994, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The meeting is open to all interested delegations.

* * *

Announcement

Advance, unedited copies in English of the draft Programme of Action for the International Conferencen on Population and Development, as revised during the third session of the Preparatory Committee for the Conference, are available from the ICPD secretariat (Room 2205, 220 East 42nd Street (Daily News Building)).

* * *

Réunion d'information spéciale

Une réunion d'information spéciale aura lieu sous la présidence du Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des poltiques sur le projet parrainé par la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC) sur les nouveaux courants de capitaux vers l'Amérique latine et la stabilité macroéconomique. La réunion se tiendra le mardi 31 mai 1994 de 10 h 30 à midi 30 dans la salle du Conseil économique et social. La réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées.

* * *

Avis

Des exemplaires du texte anglais, non relu, du projet de Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement, tel qu'il a été révisé durant la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence, sont disponibles au secrétariat de la Conférence (bureau 2205, 220 East 42nd Street (Daily News Building)).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Tuesday, 10 May 1994

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPEDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE — 679th meeting

British Virgin Islands (A/AC.109/1180)

The Subcommittee began its consideration of the question of the British Virgin Islands and the Chairman briefly summarized new developments in the Territory during the past year. The Chairman informed the members of consulations which he had held with a representative from the British Virgin Islands while in Barbados as part of a delegation of the Special Committee of 24 attending the Global Conference on Sustainable Development of Small Island Developing States. A statement was made by the representative of India.

Other matters

The representative of Chile informed the members of Subcommittee that he would no longer be able to serve as Vice-Chairman/Rapporteur as he would be leaving New York shortly to assume new duties for his Government. Ms. Cecilia MacKenna would replace him as the representative of Chile on the Subcommittee and it was decided that she would now serve as Vice-Chairman/Rapporteur.

COMMITTEE ON INFORMATION
Sixteenth session — 2nd meeting

General debate and consideration of substantive questions [6]

Preparation and adoption of the report of the Committee on Information to the General Assembly at its forty-ninth session [7]

The Committee continued its consideration of the substantive questions on its agenda. Statements were made by the representatives of Algeria (on behalf of the Group of 77), Argentina, Finland (on behalf of the Western European and other States) and Greece (on behalf of the European Union).

Mardi 10 mai 1994

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES, DES PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE — 679e séance

Iles Vierges britanniques (A/AC.109/1180)

Le Sous-Comité commence l'examen de la question des îles Vierges britanniques et le Président résume les faits récents nouveaux qui ont eu lieu dans ce Territoire durant l'année. Le Président informe les membres des consulations qu'il a tenues avec un représentant des îles Vierges britanniques lors de son passage à la Barbade en tant que membre de la délégation du Comité spécial des 24 assistant à la Conférence mondiale sur le développement durable des petits Etats en développement insulaires. Le représentant de l'Inde fait une déclaration.

Questions diverses

Le représentant du Chili informe les membres du Sous-Comité qu'il ne sera plus en mesure d'occuper le poste de vice-président et rapporteur en raison de son départ de New York pour assumer d'autres fonctions pour son Gouvernement. Mme Cecilia MacKenna le remplacera en tant que représentante du Chili au Sous-Comité et il est décidé qu'elle assumera les fonctions de Vice-Présidente et Rapporteur.

COMITE DE L'INFORMATION
Seizième session — 2e séance

Débat général et examen des questions de fond [6]

Etablissement et adoption du rapport que le Comité de l'information présentera à l'Assemblée générale à sa quarante-neuvième session [7]

Le Comité poursuit l'examen des questions de fond à l'ordre du jour. Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie (au nom du Groupe des 77), de l'Argentine, de la Finlande (au nom des Etats d'Europe occidentale et autres Etats) et de la Grèce (au nom de l'Union européenne).

• • •

GENERAL ASSEMBLY

GLOBAL CONFERENCE ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES

Bridgetown, Barbados

THURSAY, 5 MAY 1994

12th plenary meeting

Expression of sympathy to the Government and people of Bangladesh

On behalf of the Conference, the President of the Conference extended his expression of sympathy to the Government and people of Bangladesh for the tragic loss of live, the extensive dislocation of people, and the tremendous material damage which have resulted from the recent devastating cyclone.

Election of officers other than the President [5]

The Conference resumed its consideration of agenda item 5.

H.E. Mr. Kinza Clodumar (Republic of Nauru) was elected, by acclamation, as Rapporteur-General of the Conference.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 5.

High-level segment

The President of the Conference declared open the first meeting of the high-level segment and addressed the Conference.

The Special Representative of the Secretary-General and Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific read a message from the Secretary-General of the United Nations to the Conference.

The Conference heard statements by Heads of State or Government and Ministers of the following countries: Trinidad and Tobago, China, United States, Iceland, Bahamas, Australia, Marshall Islands, Republic of Nauru, Cyprus, Vanuatu, Cuba, Papua New Guinea, Venezuela and Jamaica.

13th plenary meeting

High-level segment

The President of the Conference called to order the second meeting of the high-level segment.

• • •

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE MONDIALE SUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ETATS EN DEVELOPPEMENT INSULAIRES

Bridgetown (Barbade)

JEUDI 5 MAI 1994

12e séance plénière

Expression de sympathie au Gouvernement et au peuple du Bangladesh

Au nom de la Conférence, le Président de la Conférence exprime sa sympathie au Gouvernement et au peuple du Bangladesh pour les tragiques pertes en vies humaines, la multitude de personnes sinistrées et les énormes dégâts matériels résultant du cycloe qui a récemment ravagé ce pays.

Election des membres du bureau autres que le Président [5]

La Conférence reprend l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Par acclamation, S.E. M. Kinza Clodumar (République de Nauru) est élu Rapporteur général de la Conférence.

La Conference termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Débat de haut niveau

Le Président de la Conférence déclare ouverte la première séance du débat de haut niveau et prononce une allocution.

Le Représentant spécial du Secrétaire général et Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique lit un message du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies à la Conférence.

La Conférence entend des déclarations des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des pays ci-après : Trinité-et-Tobago, Chine, Etats-Unis, Islande, Bahamas, Australie, Iles Marshalls, République de Nauru, Chypre, Vanuatu, Cuba, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Venezuela et Jamaïque.

13e séance plénière

Débat de haut niveau

Le Président de la Conférence déclare ouverte la deuxième séance du débat de haut niveau.

The Conference heard statements by Heads of State or Government and Ministers of the following countries: Mauritius, Kiribati, United Kingdom, Brazil, Maldives, Federated States of Micronesia, Tonga, Saint Kitts and Nevis, Fiji, Malaysia, Germany (also on behalf of the European Union), Solomon Islands, Indonesia, Seychelles, Western Samoa, Canada, Republic of Korea and Saint Lucia.

FRIDAY, 6 MAY 1994

14th plenary meeting

High-level segment

The President of the Conference called to order the third meeting of the high-level segment.

The Conference heard statements by Heads of State or Government as well as Ministers of the following countries: Japan, Colombia, Grenadines, Cook Islands, Guyana, Niue, Pakistan, India, Belize, Haiti, Grenada, Italy and New Zealand.

15th plenary meeting

General debate [8]

The Conference continued its consideration of item 8.

The President of the Inter-American Development Bank made a statement.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 8.

Adoption of the report of the Conference [10]

Document A/CONF.167/L.5

The Rapporteur-General, H.E. Mr. Kinza Clodumar, Special Presidential Adviser of the Republic of Nauru, introduced the draft report.

The representative of Japan orally amended the draft report.

The Conference adopted the draft report, as orally amended, and authorized the Rapporteur-General to complete the report, in conformity with the practice of the United Nations, with a view to its submission to the General Assembly at its forty-ninth session.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 10.

Consideration of plans and programmes to support the sustainable development of small island developing States and the utilization of their marine and coastal resources, which includes meeting essential human needs, maintaining biodiversity, and improving the quality of life for island people, as well as

La Conférence entend des déclarations des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des pays ci-après : Maurice, Kiribati, Royaume-Uni, Brésil, Maldives, Etats fédérés de Micronésie, Tonga, Saint-Kitts-et-Nevis, Fidji, Malaisie, Allemagne (également au nom de l'Union européenne), Iles Salomon, Indonésie, Seychelles, Samoa occidental, Canada, République de Corée et Sainte-Lucie.

VENDREDI 6 MAI 1994

14e séance plénière

Débat de haut niveau

Le Président de la Conférence prononce l'ouverture de la troisième séance du débat de haut niveau.

La Conférence entend des déclarations des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des pays suivants : Japon, Colombie, Grenadines, Iles Cook, Guyana, Nioué, Pakistan, Inde, Belize, Haïti, Grenade, Italie et Nouvelle-Zélande.

15e séance plénière

Débat général [8]

La Conférence poursuit l'examen du point 8.

Le Président de la Banque interaméricaine de développement fait une déclaration.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport de la Conférence [10]

Document A/CONF.167/L.5

Le Rapporteur-General, S.E. M. Kinza Clodumar, Conseiller présidentiel spécial de la République de Nauru, présente le projet de rapport.

Le représentant du Japon modifie oralement le projet de rapport.

La Conférence adopte le projet de rapport modifié oralement et autorise le Rapporteur général à lui donner sa forme définitive, selon la pratique des Nations Unies, en vue de sa soumission à l'Assemblée générale à sa quarante-neuvième session.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Examen des plans et programmes visant à contribuer au développement durable des petits Etats insulaires en développement et à l'utilisation de leurs ressources marines et côtières, en préservant leur biodiversité ainsi qu'en répondant aux besoins essentiels des populations insulaires et en améliorant la qualité

measures that will enable small island developing States to cope effectively, creatively and in a sustainable manner with environmental changes and to mitigate the impacts on and reduce the threats posed to marine and coastal resources [9]

(a) Consideration of proposals for a Barbados Declaration

(b) Consideration of the draft programme of action for the sustainable development of small island developing States

The Conference resumed its consideration of the item.

Draft resolution A/CONF.167/L.8 and programme budget implications thereto in A/CONF.167/L.1/Add.1 and Corr.1

The representative of Algeria, on behalf of the Group of 77 and China, introduced the draft resolution.

The Secretary of the Conference brought to the attention of the Conference document A/CONF.167/L.1/Add.1 and Corr.1 (Programme budget implications of the draft programme of action for the sustainable development of small island developing States).

The representatives of Trinidad and Tobago, on behalf of the Alliance of Small Island States, the United States, Australia, the Philippines, Algeria, on behalf of the Group of 77 and China, and Greece, on behalf of the European Union, made statements.

The Conference then adopted the draft resolution.

After adoption of the draft resolution, the observer of the Holy See and the representative of Malta made statements.

The Conference thus concluded its consideration of agenda item 9.

High-level segment

The President of the Conference presented to the Conference a presidential summary of the results of the high-level segment and of the roundtable. Upon the proposal of the representative of Trinidad and Tobago, on behalf of the Alliance of Small Island States, the Conference agreed to annex the presidential summary and the opening statement by the President of the Conference, to the report of the Conference.

Draft resolution A/CONF.167/L.9

The President of the Conference introduced draft resolution A/CONF.167/L.9 entitled "Elections in South Africa".

The Conference adopted, by acclamation, the draft resolution.

de leur vie, et des mesures devant permettre aux petits Etats insulaires en développement de faire face aux changements écologiques de façon efficace, novatrice et durable ainsi que d'en tempérer les effets et de réduire les menaces qui pèsent sur les ressources marines et côtières [9]

a) Examen des propositions pour une déclaration de Barbade

b) Examen du projet de programme d'action pour le développement durable des petits Etats insulaires en développement

La Conférence reprend l'examen de la question.

Projet de résolution A/CONF.167/L.8 et incidences sur le budget-programme figurant dans le document A/CONF.167/L.1/Add.1 et Corr.1

Au nom du Groupe des 77 et de la Chine, le représentant de l'Algérie présente le projet de résolution.

Le Secrétaire de la Conférence appelle l'attention sur le document A/CONF.167/L.1/Add.1 et Corr.1 (Incidences sur le budget-programme du projet de programme d'action pour le développement durable des petits Etats insulaires en développement).

Les représentants de la Trinité-et-Tobago (au nom de l'Alliance des petits Etats insulaires), des Etats-Unis, de l'Australie, des Philippines, de l'Algérie (au nom du Groupe dse 77 et de la Chine) et de la Grèce (au nom de l'Union européenne) font des déclarations.

La Conférence adopte ensuite le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, l'observateur du Saint-Siège et le représentant de Malte font des déclarations.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Débat de haut niveau

Le Président de la Conférence présente un résumé des résultats du débat de haut niveau et de la table ronde. Sur la proposition du représentant de la Trinité-et-Tobago (au nom de l'Alliance des petits Etats insulaires), la Conférence décide de porter à l'annexe du rapport le résumé et la déclaration liminaire du Président de la Conférence.

Projet de résolution A/CONF.167/L.9

Le Président de la Conférence, présente le projet de résolution A/CONF.167/L.9 intitulé "Elections en Afrique du Sud".

Par acclamation, la Conférence adopte le projet de résolution.

The Conference also concurred with the President's proposal to formally transmit the resolution to the Government of South Africa.

The President of the Conference, on behalf of the Conference, congratulated the Government and people of Israel and the Palestinian people for the historic agreement signed on 4 May 1994 in Cairo.

Draft resolution A/CONF.167/L.7

The representative of Algeria, on behalf of the Group of 77 and China, introduced a draft resolution entitled "Expression of gratitude to the people and Government of Barbados".

The Conference then adopted the draft resolution.

Closure of the Conference

Statements were made by the representatives of Algeria (on behalf of the Group of 77 and China, the African States, the Asian States and the Latin American and Caribbean States), Greece (on behalf of the European Union), Romania (on behalf of the Eastern European States), Germany (on behalf of the Western European and Other States), the Republic of Nauru (on behalf also of the South Pacific Forum), Mauritius (on behalf of the Indian Ocean islands), the United States and Trinidad and Tobago (on behalf of the Alliance of Small Island States).

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development made a statement.

The President of the Conference made a concluding statement and declared the Global Conference closed.

* * *

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-sixth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 MAY 1994

2333rd meeting

Question of a draft statute for an international criminal court

The Commission continued its consideration of the item.

MONDAY, 9 MAY 1994

2334th meeting

Question of a draft statute for an international criminal court

La Conférence approuve également la proposition du Président tendant à transmettre officiellement la résolution au Gouvernement de l'Afrique du Sud.

Au nom de la Conférence, le Président félicite le Gouvernement et le peuple d'Israël et le peuple palestinien à la suite de l'accord historique signé le 4 mai au Caire.

Projet de résolution A/CONF.167/L.7

Au nom du Groupe des 77 et de la Chine, le représentant de l'Algérie présente un projet de résolution intitulé "Expression de gratitude au peuple et au Gouvernement de la Barbade".

La Conférence adopte le projet de résolution.

Clôture de la Conférence

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Algérie (au nom du Groupe des 77, de la Chine, des Etats africains, des Etats asiatiques et des Etats d'Amérique latine et des Caraïbes), Grèce (au nom de l'Union européenne), Roumanie (au nom des Etats d'Europe orientale), de l'Allemagne (au nom des Etats d'Europe occidentale et autres Etats), République de Nauru (également au nom du Forum du Pacifique Sud), Maurice (au nom des îles de l'Océan indien), des Etats-Unis et de la Trinité-et-Tobago (au nom de l'Alliance des petits Etats insulaires).

Le Secrétaire général à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration.

Le Président de la Conférence fait une déclaration finale et prononce la clôture de la Conférence mondiale.

* * *

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 MAI 1994

2333e séance

Question d'un projet de statut pour un tribunal pénal international

La Commission poursuit l'examen de la question.

LUNDI 9 MAI 1994

2334e séance

Question d'un projet de statut pour un tribunal pénal international

The Commission concluded its general debate on the item.

The law of non-navigational uses of international watercourses

The Special Rapporteur, Mr. Robert Rosenstock, introduced his second report (A/CN.4/462) and the Commission began its consideration of the item.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE
Third session
United Nations Office at Vienna

THURSDAY, 5 MAY 1994

13th meeting

Organization of work

The Secretary of the Commission made a statement.

Statements were also made by the representatives of the Russian Federation, Germany, Austria, France, Cuba and Bolivia and by the observer for Spain and the Chairman.

Review of priority themes, in accordance with Commission resolution 1/1 on strategic management by the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice of the United Nations crime prevention and criminal justice programme, including [3]

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.5/Rev.1 and L.19

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.19, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1.

Austria, Greece, Morocco, Sweden and Turkey joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.19.

The representative of Brazil made a statement regarding draft resolution E/CN.15/1994/L.19.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.19, draft resolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1 was withdrawn by its sponsors.

La Commission termine le débat général sur la question.

Le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation

Le Rapporteur spécial, M. Robert Rosenstock, présente son deuxième rapport (A/CN.4/462) et la Commission commence l'examen de la question.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION POUR LA PREVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PENALE
Troisième session
Office des Nations Unies à Vienne

JEUDI 5 MAI 1994

13e séance

Organisation des travaux

Le Secrétaire de la Commission fait une déclaration.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Allemagne, de l'Autriche, de la France, de Cuba et de la Bolivie et par l'observateur de l'Espagne et le Président.

Examen des thèmes prioritaires conformément à la résolution 1/1 de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale sur la gestion stratégique par la Commission du Programme des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, dont [3]

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1 et L.19

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.19, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1.

L'Autriche, la Grèce, le Maroc, la Suède et la Turquie se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.19.

Le représentant du Brésil fait une déclaration relative au projet de résolution E/CN.15/1994/L.19.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.19, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.5/Rev.1 est retiré par ses auteurs.

Draft resolutions E/CN.15/1994/L.12 and L.22

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced draft resolution E/CN.15/1994/L.22, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.12.

Angola, Canada, Chile, Croatia, Egypt, Germany, Lebanon, Nigeria, the Philippines and Saudi Arabia joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.12.

The representative of Cuba made a statement.

The representative of Finland proposed an amendment to draft resolution E/CN.15/1994/L.22.

Statements were made by the representatives of Uruguay, Brazil, Bolivia, Finland, France, the United States and Germany, as well as by the observers of Argentina, Spain and Canada and the Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria).

Implementation of Economic and Social Council resolutions 1992/22 and 1993/31 [4]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.7/Rev.1

The representative of Austria introduced the revised draft resolution.

Bolivia, Croatia, Egypt, Finland, Israel and the Netherlands joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution.

United Nations standards and norms in the field of crime prevention and criminal justice [6]

Draft resolution E/CN.15/1994/L.1

Germany, Spain, Sri Lanka and Uruguay joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution.

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), read out amendments to the draft resolution which had been agreed to during informal consultations.

The observer for Spain introduced revisions to the draft resolution.

The representative of France proposed an amendment to the draft resolution.

Projets de résolution E/CN.15/1994/L.12 et L.22

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente le projet de résolution E/CN.15/1994/L.22, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.12.

L'Allemagne, l'Angola, l'Arabie saoudite, le Canada, le Chili, la Croatie, l'Egypt, le Liban, le Nigéria et les Philippines se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.12.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Le représentant de la Finlande propose un amendement au projet de résolution E/CN.15/1994/L.22.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Uruguay, du Brésil, de la Bolivie, de la Finlande, de la France, des Etats-Unis et de l'Allemagne, ainsi que par les observateurs de l'Argentine, de l'Espagne et du Canada et le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche).

Application des résolutions 1992/22 et 1993/31 du Conseil économique et social [4]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.7/Rev.1

Le représentant de l'Autriche présente le projet de résolution révisé.

La Bolivie, la Croatie, l'Egypte, la Finlande, Israël et les Pays-Bas se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution.

Normes et règles des Nations Unies dans le domaine de la prévention du crime et de la justice pénale [6]

Projet de résolution E/CN.15/1994/L.1

L'Allemagne, l'Espagne, Sri Lanka et l'Uruguay se portent coauteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution.

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), donne lecture des amendements au projet de résolution convenus au cours des consultations officieuses.

L'observateur de l'Espagne propose des révisions au projet de résolution.

Le représentant de la France propose un amendement au projet de résolution.

Statements were made by the representatives of Sri Lanka and the Russian Federation and by the observer for Croatia and the Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria).

Armenia and Italy joined in sponsoring the draft resolution, as orally revised.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.17, as orally revised and amended.

Draft resolutions E/C.15/1994/L.3 and L.21

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria), introduced and orally revised draft resolution E/CN.15/1994/L.21, which he submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/CN.15/1994/L.3. He also informed the Commission that the draft resolution should be considered under agenda item 6 instead of item 7.

The representative of the Russian Federation proposed an amendment to the draft resolution.

Statements were made by the representative of France and the observer for the United Kingdom, as well as by the Vice-Chairman of the Commission, Mr. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Austria).

Paraguay, Spain and Uganda joined in sponsoring draft resolution E/CN.15/1994/L.3.

The Commission then adopted draft resolution E/CN.15/1994/L.21, as orally revised and amended.

In the light of the adoption of draft resolution E/CN.15/1994/L.21, draft resolution E/CN.15/1994/L.3 was withdrawn by its sponsors.

* * *

COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS
Twentieth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 MAY 1994

8th meeting

Experience gained in technical cooperation relating to foreign direct investment and transnational corporations [7]

The Commission began its consideration of the item and heard an introductory statement by the Assistant Director, Advisory Services on International Business, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD.

Des déclarations sont faites par les représentants de Sri Lanka et de la Fédération de Russie et par l'observateur de la Croatie et le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche).

L'Arménie et l'Italie se portent coauteurs du projet de résolution, tel que révisé oralement.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.17, tel que révisé et modifié oralement.

Projets de résolution E/C.15/1994/L.3 et L.21

Le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche), présente et révise oralement le projet de résolution E/CN.15/1994/L.21, établi sur la base de consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/CN.15/1994/L.3. Il informe également la Commission que ce projet de résolution sera examiné au titre du point 6 de l'ordre du jour et non au titre du point 7.

Le représentant de la Fédération de Russie propose un amendment au projet de résolution.

Des déclarations sont faites par le représentant de la France et l'observateur du Royaume-Uni, ainsi que par le Vice-Président de la Commission, M. Ferdinand Mayrhofer-Grünbühel (Autriche).

L'Espagne, l'Ouganda et le Paraguay se portent coauteurs du projet de résolution E/CN.15/1994/L.3.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution E/CN.15/1994/L.21 révisé et modifié oralement.

Compte tenu de l'adoption du projet de résolution E/CN.15/1994/L.21, le projet de résolution E/CN.15/1994/L.3 est retiré par ses auteurs.

* * *

COMMISSION DES SOCIETES TRANSNATIONALES
Vingtième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 MAI 1994

8e séance

Expérience acquise en matière de coopération technique dans le domaine des investissements étrangers directs et des sociétés transnationales [7]

La Commission commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur assistant des Services consultatifs sur l'activité économique internationale, de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED.

Statements were made by the representatives of Algeria, Romania, Indonesia, Uruguay, China, France, Belarus, Pakistan, Zimbabwe, the United States, the Russian Federation, Italy and Zambia, as well as by the observers for Norway and the Philippines.

The Assistant Director, Advisory Services on International Business, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, summarized the discussions.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 7.

MONDAY, 9 MAY 1994

9th meeting

Implementation of the programme on transnational corporations and consideration of future activities of the Commission [8]

The Commission viewed a short documentary on the EMPRETEC project.

It then began its consideration of item 8.

The Deputy to the Secretary-General of UNCTAD and the Director-in-charge of the Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, introduced the report on the activities of the programme on transnational corporations prepared by the UNCTAD secretariat.

The Assistant Director, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, introduced the report of the Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting on its twelfth session.

The Chiefs, Joint ECA/UNCTAD and Joint ECLAC/UNCTAD Units on Transnational Corporations made statements.

Statements were made by the representatives of Japan, Jamaica, Romania, China, Mexico, Pakistan, the Netherlands, Germany, Algeria, the United States and Bangladesh, as well as by the observer for Chile (on behalf of the Group of 77).

The representative of Bangladesh spoke on a point of order.

The Deputy to the Secretary-General of UNCTAD and the Director-in-charge of the Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, made statements.

10th meeting

The Commission continued its consideration of item 8.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie, de la Roumanie, de l'Indonésie, de l'Uruguay, de la Chine, de la France, du Bélarus, du Pakistan, du Zimbabwe, des Etats-Unis, de la Fédération de Russie, de l'Italie et de la Zambie, ainsi que par les observateurs de la Norvège et des Philippines.

Le Directeur assistant des Services consultatifs sur l'activité économique internationale, de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED résume les débats.

La Commission termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

LUNDI 9 MAI 1994

9e séance

Mise en oeuvre du programme des Nations Unies sur les sociétés transnationales et examen des activités futures de la Commission [8]

La Commission assiste à la projection d'un court documentaire sur le projet EMPRETEC.

Elle commence ensuite l'examen du point 8.

L'Adjoint du Secrétaire général de la CNUCED et le Directeur chargé de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED présentent le rapport sur les activités du programme sur les sociétés transnationales élaboré par le secrétariat de la CNUCED.

Le Directeur assistant de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED présente le rapport du Groupe de travail intergouvernemental d'experts des normes internationales de comptabilité et de publication sur les travaux de sa douzième session.

Les chefs des services communs CEA/CNUCED et CEPALC/CNUCED sur les sociétés transnationales font des déclarations.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la Jamaïque, de la Roumanie, de la Chine, du Mexique, du Pakistan, des Pays-Bas, de l'Allemagne, de l'Algérie, des Etats-Unis et du Bangladesh, ainsi que par l'observateur du Chili (au nom du Groupe des 77).

Le représentant du Bangladesh intervient sur une motion d'ordre.

L'adjoint du Secrétaire général de la CNUCED et le Directeur chargé de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED font des déclarations.

10e séance

La Commission poursuit l'examen du poitn 8.

The Chiefs, Joint ECA/UNCTAD and Joint ECLAC/UNCTAD Units on Transnational Corporations made statements.

Statements were made by the representatives of Belarus, Pakistan, the United States and the Russian Federation.

The observer of the International Confederation of Free Trade Unions, a non-governmental organization, made a statement.

Action on draft proposals

The Commission had before it, for adoption, five draft proposals contained in the report of the Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting on its twelfth session.

Statements were made by the representatives of the United States, Mexico, the Netherlands, Zambia, Germany, the Russian Federation and the United Kingdom and by the observer for Greece.

The Assistant Director, Division on Transnational Corporations and Investment, UNCTAD, made a statement.

Draft resolution I

The Commission decided not to take action on the draft resolution.

Draft resolution II

The Commission adopted the draft resolution.

Draft resolution III

The Commission adopted the draft resolution, as orally amended.

Draft resolution IV

The Commission adopted the draft resolution.

Draft resolution V

The Commission decided to postpone action on the draft resolution.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 8.

Les chefs des services communs CEA/CNUCED et CEPALC/CNUCED sur les sociétés transnationales font des déclarations.

Les représentants du Pakistan, des Etats-Unis et de la Fédération de Russie font des déclarations.

L'observateur de la Confédération internationale des syndicats libres, organisation non gouvernementale, fait une déclaration.

Suite donnée aux projets de proposition

La Commission est saisie, pour adoption, de cinq projets de proposition figurant dans le rapport du Groupe de travail intergouvernemental d'experts des normes internationales de comptabilité et de publication sur les travaux de sa douzième session.

Des déclarations sont faites par les représentants des Etats-Unis, du Mexique, des Pays-Bas, de la Zambie, de l'Allemagne, de la Fédération de Russie et du Royaume-Uni, ainsi que par l'observateur de la Grèce.

Le Directeur assistant de la Division des sociétés transnationales et de l'investissement de la CNUCED fait une déclaration.

Projet de résolution I

La Commission décide de ne pas donner suite à ce projet de résolution.

Projet de résolution II

La Commission adopte le projet de résolution.

Projet de résolution III

La Commission adopte le projet de résolution modifié oralement.

Projet de résolution IV

La Commission adopte le projet de résolution.

Projet de résolution V

La Commission décide de reporter à plus tard une décision sur ce projet de résolution.

La Commission termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

* * *

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Tenth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 MAY 1994

11th and 12th meetings

Consideration of reports [4]

The Committee began its consideration of the second periodic report of Iraq (E/1990/7/Add.15) and of the initial report of Kenya (E/1990/5/Add.17).

In accordance with rule 62 of the Committee's rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced the report and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

Relations with United Nations organs and other treaty bodies [6]

The Committee continued its consideration of the item.

MONDAY, 9 MAY 1994

13th and 14th meetings

Consideration of reports [4]

The Committee continued its consideration of the initial reports of Uruguay (E/1990/5/Add.13) and Morocco (E/1990/5/Add.13) and of the second periodic reports of Romania (E/1990/7/Add.4) and Iraq (E/1990/7/Add.15) on articles 13 to 15 of the Covenant.

In accordance with rule 62 of the Committee's rules of procedure, the representatives of Iraq were present at the meetings and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

Organization of work [2]

The Committee continued its consideration of the item.

* * *

COMITE DES DROITS ECONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Dixième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 MAI 1994

11e et 12e séances

Examen des rapports [4]

Le Comité commence l'examen du deuxième rapport périodique de l'Iraq (E/1990/7/Add.15) and du rapport initial du Kenya (E/1990/5/Add.17).

Conformément à l'article 62 du règlement intérieur du Comité, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances, présentent le rapport et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

Relations avec les organes des Nations Unies et d'autres organes créés en vertu d'instruments internationaux [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

LUNDI 9 MAI 1994

13e et 14e séances

Examen des rapports [4]

Le Comité poursuit l'examen des rapports initiaux de l'Uruguay (E/1990/5/Add.13) et du Maroc (E/1990/5/Add.13) et des deuxièmes rapports périodiques de la Roumanie (E/1990/7/Add.4) et de l'Iraq (E/1990/7/Add.15) sur les articles 13 à 15 du Pacte.

Conformément à l'article 62 du règlement intérieur du Comité, les représentants de l'Iraq assistent aux séances et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

Organisation des travaux [2]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 30 March 1961

Accession: Saint Kitts and Nevis (9 May 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York le 30 mars 1961

Adhésion : Saint-Kitts-et-Nevis (9 mai 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 21 February 1971

Accession: Saint Kitts and Nevis (9 May 1994)*

Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, concluded at Geneva on 25 March 1972

Accession: Saint Kitts and Nevis (9 May 1994)*

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Nepal (2 May 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur les substances psychotropes, conclue à Vienne le 21 février 1971

Adhésion : Saint-Kitts-et-Nevis (9 mai 1994*)

Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, conclu à Genève le 25 mars 1972

Adhésion : Saint-Kitts-et-Nevis (9 mai 1994*)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Népal (2 mai 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Special gathering

Prof. Talat Sait Halman, Chairman of the Department of Near Eastern Languages and Literature, New York University, member of the Executive Board of UNESCO, will deliver the third lecture in the Global Development Lecture Series, entitled "Development: a cultural lament". The lecture, sponsored by the UNDP Development Study Programme and the Society for International Development (New York Chapter), will take place on Tuesday, 17 May 1994, from 5.30 p.m. to 7 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Réunion spéciale

M. Talat Sait Halman, Président du Département des langues et de littérature du Proche-Orient (New York University), membre du Conseil d'administration de l'UNESCO, donnera la troisième conférence de la Série de conférences sur le développement mondial, intitulée "Le développement : un désastre culturel". La conférence, organisée par le Programme d'étude sur le développement du PNUD et la Société internationale pour le développement (New York), aura lieu le mardi 17 mai 1994 de 17 h 30 à 19 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les membres des délégations, le personnel du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-17232